

5

Ministerstvo dopravy, pôšt a
telekomunikácií SR

Zmluva č. 115/270/2008

Zmluva o poskytovaní poradenských služieb č. 1...2008 Prílohy/listy:
uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

medzi:

Objednávateľom: SR - Ministerstvo dopravy pôšt a telekomunikácií SR
Sídlo: Nám. slobody 6, 810 05 Bratislava
Oprávnený k podpisu: JUDr. Andrej Holák,
vedúci služobného úradu ministerstva
IČO: 30416094
DIČ: 2020799209
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000117681
Kód banky: 8180
IBAN: SK71818 0000 000 7000117681
SWIFT kód: SUBASKBX
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poradcom: EUROTARGET, s. r. o.
Sídlo: Pribinova 25, 811 09 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Martina Ferancová
IČO: 35914980
IČO DPH: SK2021938215
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.
Číslo účtu: 2628828750
Kód banky: 1100
IBAN: SK421100 0000 002922040358
SWIFT kód: TATRSKBX
(ďalej len „poradca“)

Čl. I

Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poradcu poskytovať objednávateľovi odborné konzultácie pri spracovaní súťažných podkladov a právne poradenstvo pri verejnom obstarávaní Zmluvy o výkonoch vo verejnom záujme v železničnej osobnej doprave na roky 2010-2025, v súvislosti s obnovou železničných mobilných prostriedkov v rámci prioritnej osi 6 Operačného programu Doprava a záväzok objednávateľa zaplatiť za tieto služby dohodnutú odmenu.
- 1.2. Poradca je povinný uskutočňovať činnosti podľa ods. 1.1 tejto zmluvy podľa špecifikácie, ktorú predložil ako svoju ponuku do verejnej súťaže, uvedenú v prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Čl. II

Termín, spôsob a miesto plnenia

- 2.1. Plnenie predmetu zmluvy sa uskutoční v termínoch do 2 mesiacov od podpísania zmluvy.
- 2.2. Miestom plnenia predmetu zmluvy je sídlo objednávateľa alebo iné ním určené miesto.
- 2.3. Ak nebude dohodnuté inak, všetky výstupy z konzultačnej činnosti poradcu podľa ods. 1.1. tejto zmluvy budú odovzdané objednávateľovi písomne v slovenskom jazyku. Preklad výstupov zabezpečuje poradca.
- 2.4. Ak sa budú konzultácie poskytovať v sídle objednávateľa, ten bude poradcu na tieto rokovania písomne pozývať.

Čl. III Cena a platobné podmienky

3.1. Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z. nasledovne:

cena bez DPH 1.854.000 Skk

(slovom: jedenmiliónosemstopäťdesiatštyritisíc)

cena s DPH 19 % 2.206.260

(slovom: dvamiliónydvestošesťtisícdivestošesťdesiat)

- 3.2. Cena podľa odseku 3.1 zahŕňa všetky náklady poradcu spojené s plnením zmluvy.
- 3.3. Právo na zaplatenie ceny podľa ods. 3.1 vzniká dňom podpisu záverečného protokolu podľa článku IV. odseku 4.1 tejto zmluvy.
- 3.4. V prípade zmeny zákonnej sadzby DPH v deň vzniku práva na zaplatenie ceny podľa ods. 3.3, sa zmení aj cena podľa odseku 3.1.
- 3.5. Poradca je povinný faktúru doručiť objednávateľovi do 15 dní po vzniku práva na zaplatenie.
- 3.6. Faktúra je splatná 30. deň po doručení objednávateľovi. Faktúra musí mať všetky náležitosti stanovené príslušnou platnou legislatívou. V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti, resp. budú v nej uvedené nesprávne alebo neúplné údaje je obstarávateľ oprávnený túto faktúru vrátiť pred jej splatnosťou. Opravenej alebo novej faktúre plynie nová 30 dňová lehota splatnosti od jej doručenia objednávateľovi.

Čl. IV Povinnosti zmluvných strán

- 4.1. Poradca sa zaväzuje vykonávať činnosť riadne a včas. Riadne splnenie predmetu zmluvy poradcem objednávateľ potvrdí protokolárne. Po riadnom splnení všetkých povinností poradcu podľa čl. I v termíne podľa čl. II ods. 2.1 tejto zmluvy, podpíšu zmluvné strany záverečný protokol.
- 4.2. Poradca je povinný pri plnení predmetu zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, v súlade so záujmami objednávateľa, ktoré poradca pozná alebo musí poznať pri vynaložení odbornej starostlivosti pri poskytovaní poradenských služieb a riadiť sa jeho písomnými pokynmi, ibaže sú v rozpore s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 4.3. Ak pokyny objednávateľa podľa názoru poradcu zásadným spôsobom odporujú záujmom objednávateľa, je poradca povinný na nevhodnosť takýchto pokynov objednávateľa písomne upozorniť.
- 4.4. Zmluvné strany sa dohodli, že od pokynov objednávateľa sa môže poradca odchýliť, len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme objednávateľa a poradca nemôže včas dostať jeho súhlas. Poradca je však povinný o takomto postupe objednávateľa bez zbytočného odkladu písomne informovať.
- 4.5. Poradca je povinný oznámiť objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení svojich záväzkov stanovených zmluvou, a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov objednávateľa týkajúcich sa dosiahnutia účelu sledovaného zmluvou alebo sú podľa názoru poradcu nevyhnutné na riadne plnenie záväzkov stanovených zmluvou.
- 4.6. Objávateľ je povinný včas informovať poradcu o všetkých skutočnostiach potrebných na zabezpečenie úspešného plnenia záväzkov podľa zmluvy.

Čl. V Záväzok mlčanlivosti

- 5.1. Všetky informácie obsiahnuté v zmluve, ako i tie, ktoré si strany pre splnenie predmetu zmluvy navzájom poskytli počas predzmluvných rokovaní sa považujú za dôverné informácie podľa § 271 Obchodného zákonníka a poskytnúť tieto informácie tretej osobe môže zmluvná strana len po predchádzajúcom písomnom súhlase druhej zmluvnej strany. Uvedené informácie sa



zaväzuje chrániť ako vlastné, využívať ich len v súvislosti s plnením predmetu zmluvy, nezneužívať a nesprístupniť ich tretím osobám. Povinnosť objednávateľa sprístupniť informácie podľa príslušných predpisov nie je týmto ustanovením dotknutá.

5.2. Ustanovenia tohto článku platia a sú účinné aj po ukončení tohto zmluvného vzťahu.

Čl. VI Sankcie

- 6.1. V prípade omeškania poradcu s plnením si svojich povinností podľa zmluvy sa na neho vzťahuje zmluvná pokuta vo výške 0,5 % z celkovej ceny za každý aj začatý deň omeškania.
- 6.2. V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením sumy na základe faktúry podľa čl. III. sa na neho vzťahuje úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
- 6.3. Zmluvné pokuty sú splatné 30. dňom odo dňa, kedy došlo k splneniu povinnosti, na porušenie ktorej sa vzťahuje zmluvná pokuta.
- 6.4. Za omeškanie sa nepovažuje stav, ktorý vznikol v lehote plnenia mimo moci a vôle neplniacej zmluvnej strany a pokiaľ stále trvá.
- 6.5. Ustanovenia o náhrade škody pre škodu spôsobenú prípadom, na ktorý sa vzťahuje zmluvná pokuta, týmto nie sú dotknuté. Poškodená strana je oprávnená požadovať zaplatenie náhrady škody presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.

Čl. VII Doručovanie

- 7.1. Doručením sa rozumie prijatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná.
- 7.2. Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná sa považuje takisto deň
 - v ktorom táto zmluvná strana ju odoprela prijať,
 - ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie si na pošte alebo
 - v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná obdobná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.

Čl. VIII Ostatné ustanovenia

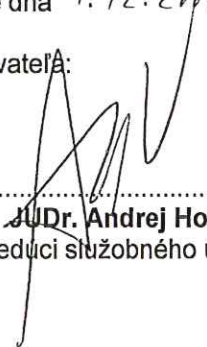
- 8.1. Vo veciach podľa tejto zmluvy za objednávateľa koná odbor železničnej dopravy.
- 8.2. Objávateľ je oprávnený použiť výstupy z konzultačnej a prekladateľskej činnosti poradcu len v súvislosti s predmetom svojej činnosti a v tomto rozsahu vykonávať všetky majetkové práva autora.
- 8.3. V prípade omeškania poradcu s vykonaním predmetu zmluvy najmenej 30 dní, je objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak omeškanie nie je spôsobené v dôsledku správania sa objednávateľa.
- 8.4. Omeškanie najmenej 30 dní so zaplatením odmeny podľa článku III, sú dôvodom na odstúpenie od zmluvy zo strany poradcu.
- 8.5. Odstúpenie od zmluvy je účinné doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Čl. IX
Závěrečné ustanovenia

- 9.1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania.
- 9.2. Dodatky k zmluve sú možné len písomne a po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
- 9.3. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, dva pre poradcu a tri pre objednávateľa.
- 9.4. Pri riešení ďalších otázok neupravených touto zmluvou sa zmluvné strany budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 9.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v zmluve prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, s jej obsahom po prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

v Bratislave dňa 1. 12. 2008

za objednávateľa:



.....
JUDr. Andrej Holák
vedúci služobného úradu

za poradcu:



.....
Ing. Martina Ferancová
konateľka

EUROTARGET, s.r.o
Pribinova 25
811 09 Bratislava
Slovak Republic
IČO: 35 914 980

Handwritten signature and date: 28. 12. 08

| P.č. | Názov | Počet hodín | Jednotk. cena SKK/hod | Spolu | |
|------|---|--------------|-----------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| | | | | Cena bez DPH za poradenstvo (SKK) | Cena s DPH za poradenstvo (SKK) |
| 1. | Preskúmať používané typy ZVVZ v iných krajinách EÚ a ich komparáciu k ZVVZ v podmienkach SR | 310 | 1.800,- | 558.00 | 664.020 |
| 2. | Spolupráca pri vypracovaní novej ZVVZ medzi SR (zastúpenou MDPT SR) a vysúťaženým dopravcom | 460 | 1.800,- | 828.00 | 985.320 |
| 3. | Posúdenie kompatibility návrhu zmluvy s požiadavkami Nariadenia ES 1370/2007 | 260 | 1.800,- | 468.000 | 556.920 |
| | | 1 030 | | 1.854.000 | 2.206.260 |